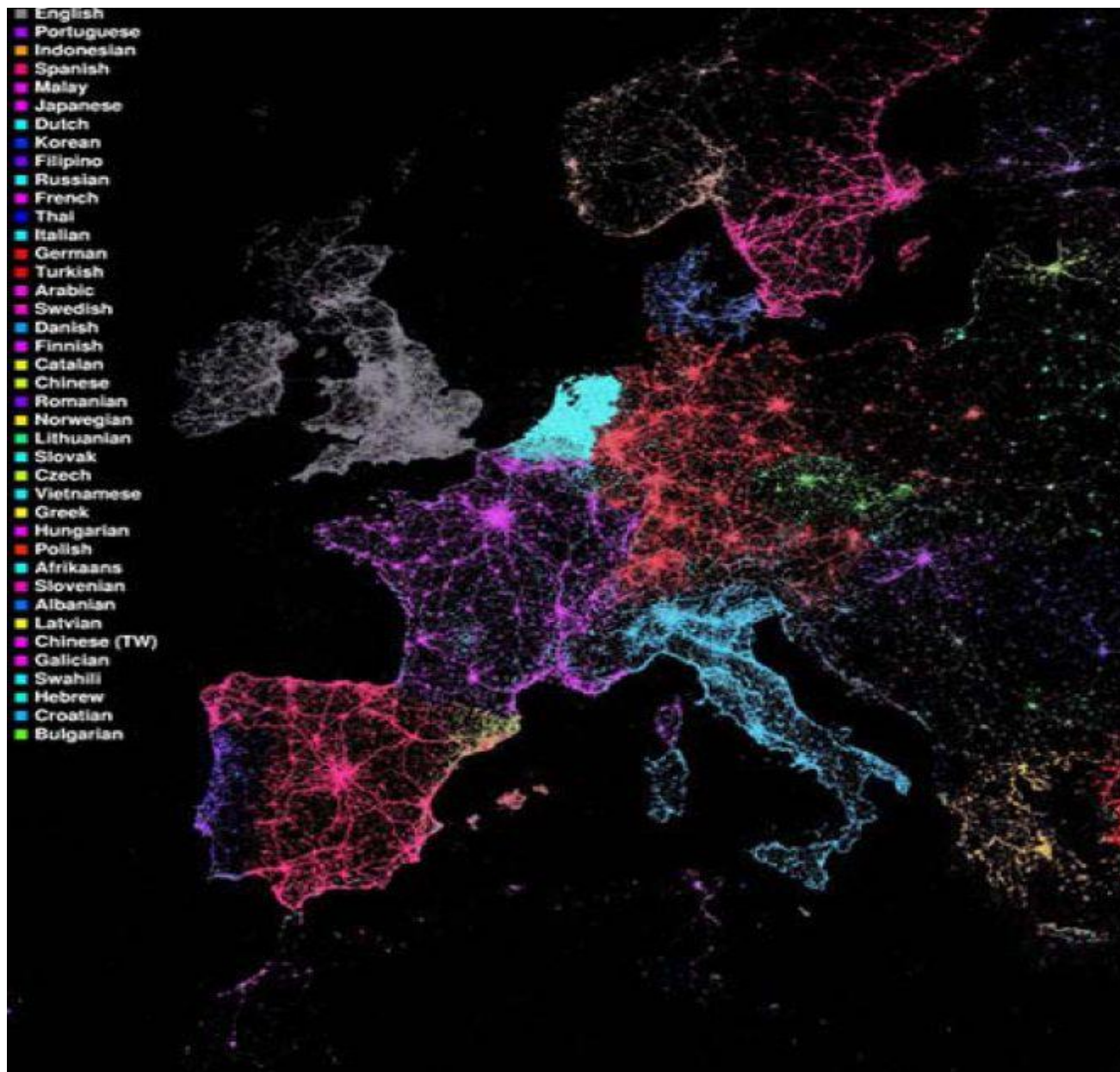


“Workshop Aims & Objectives”

Khalid Choukri
On behalf of the European language Resource Consortium
(ELRC)





- Europe is fundamentally multi-lingual
- 24 official EU languages + 2 more in CEF
- Languages are core to rich tapestry of European cultures and identities
- Multi-linguality strongly supported by EU



- **Nobody speaks all languages**
- **Make sure languages do not create silos or invisible borders**
- **Restricting mobility of people, information, ideas, commerce**
- **No language discrimination but equal opportunities**
- **Languages as an asset, not a problem**





- How?
- Translation!
- Extremely skilled profession

- A lot to translate ... in fact much too much
- Technology support
- Translation supported by technology => Automated Translation (AT)



- Lets make this concrete:
- EU and the vision of a Digital Single Market (DSM)
- **Multilingual** Digital Single Market
- CEF: the Connecting Europe Facilities
- One of them: CEF.AT = CEF Automated Translation



- Automated Translation at EC for many years ...
- Machine Translation at EC: MT@EC
- New CEF.AT is special
 - Focus on citizens, public services, administrations, ministries, translation services, NGOs, CEF ...
 - = focus on you and on us!
 - We have to “customise” MT to best support your needs
- CEF.AT is **free!**

- Modern MT is all about **data**
- Learns to translate from **human translations = data**
- To best support your needs we **need the best data**
- **Your data = the best data for “MT for you”**
- **Your data = the best data for CEF.AT**
- Without the right data it won't work!



- So that's why we are here:
- Working with you to find the right data for CEF.AT
- Share your data with CEF, EU citizens and the EU
- Better support multi-linguality in EU
- Better support your language in EU
- Across Europe = 28 member states + 2 CEF-affiliated countries = 26 languages
- On behalf of CEF and the EC
- We do this to provide CEF.AT services for you to support multi-linguality across Europe



- The key players:
 - You = public services, administrations, ministries, NGOs, ...
 - EC = CEF, MT@EC, ...
 - EU and CEF-affiliated countries
 - ELRC = European Language Resource Coordination



- European Language Resource Coordination (ELRC)
 - A Consortium mandated by the EC as conduits
- ELRC principles:
 - No parachuting in, no imposing anything ...
 - Local ownership and responsibility
 - In each country working with national experts: National Anchor Points: **(technical, administration)**, local DGT offices
 - In each country, working with you: &an ELC representative (ELRA for Malta)
- Objective: share data for the best results for your needs and your language



- Raise awareness
 - on the **value and importance of data** held by public services in overcoming language barriers
- Use **data to adapt** CEF.AT
 - to the day-to-day needs of public services in all CEF-affiliated countries
- CEF.AT **services for free** for you and your languages!
- Engage **you and you teams**
 - in the **identification and sharing of data** for CEF.AT
- Help with **legal** and **technical** issues
 - associated with the collection and/or provision of data by public service administrations

See the UPDATED Agenda (1)



12:30 – 13:30 Lunch Break

See the UPDATED Agenda (2)





- Identify and share data for CEF.AT
- From and for public service administrations and NGOs across EU and CEF-affiliated member states.
- Provide best services back to you: CEF.AT
- Empowering Europe's Digital Services Infrastructure: CEF
- Small contribution to multi-lingual Single Digital Market



Supporting our languages is
supporting Europe
and
supporting Europe is
supporting our languages.

